

26 ta' Lulju

SAN ĠWAKKIN U SANT'ANNA

IL-ĠENITURI TAL-VERĠNI MQADDSA MARIJA

Salmodija tal-ġimgħa li jmiss ...

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Alla hu ta' l-ġhaġeb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Ant. Alla hu ta' l-ġhaġeb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qċaċet l-ġholjiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Alla hu ta' l-ġhaġeb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Alla hu ta' l-ġhaġeb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu illum tisimgħu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Alla hu ta' l-għageb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk hlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidhlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Alla hu ta' l-għageb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Alla hu ta' l-għageb fil-qaddisin tiegħu: ejjew nadurawh.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Ġwakkin, missier miqjum, fil-festa tiegħek
ninsgulek għanja ħelwa ta' fohrija,
u b'radd ta' ħajr għall-grazzji li tak Alla,
nifirħu miegħek.

Nislek mis-slaten, u l-imghoddi mbiegħed
jixhed li inti bin Abraham, bin David;
kemm kiber ġieħek meta sthaqqlek tnissel
lil Sidt id-dinja!

Għaliex b'Marija, bintek u bint Anna,
xewqat missirijietna fl-aħħar seħħu,
u feġġ il-hena tal-ħelsien imwiegħed
lid-dinja mjassra.

Għalhekk minn qalbna lill-Missier infahħru,
insebbħu 'l Ibnu, li ġie fostna b'bintkom,
u nxandru l-qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu,
illum u dejjem. Ammen.

Salmodija tal-ġimgha li jmiss ...

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-isqof San Ġwann Damaxxenu

Mill-frott tagħhom tagħrfuħom

Anna kienet se ġgib fid-dinja lill-Verġni Omm Alla; għalhekk in-natura ma ssugratx tibda taħdem qabel il-grazzja, iżda ċcaħħdet mill-frott sa ma l-grazzja tkun tat il-frott tagħha. Għax kien meħtieġ li l-ewwel titwieled il-bint il-kbira, li minnha kien għad irid jitwieled il-kbir fost il-ħlejjaq kollha, li *kollox fih qiegħed iżomm*.

O Ġwakkin u Anna, bnedmin imbierka! Il-ħolqien kollu huwa obligat lejkom, għax permezz tagħkom seta' joffri l-aqwa don lill-Ħallieq tiegħu, jġigifieri l-omm safja li hi weħidha kienet tixraq lill-Ħallieq.

Ifraħ, Anna, *mara bla tfal li ma wlidtx, infexx f'għajjat ta' ferħ u għana, int li ma garrabtx l-uġiġħ tal-ħlas*. Imtela bl-hena, Ġwakkin, għax min bintek *twildilna tifel, ingħatalna iben, u jsemmuh Kunsillier ta' l-għageb* li jħabbar is-salvazzjoni lid-dinja kollha, *Alla setgħan*. Dan it-tifel hu Alla.

O Ġwakkin u Anna, bnedmin imbierka u l-iżjed safja! Intom tingħarfu mill-frott tagħkom, kif jgħid il-Mulej: *Mill-frott tagħhom tagħrfuhom*. Intom għextu kif jogħgob lil Alla u kif kien jixraq lil dik li twieldet minnkom. Għax bil-ħajja safja u qaddisa tagħkom tajtu gawhra lid-dinja, dik li kienet verġni qabel it-twelid, verġni fit-twelid, u verġni wara t-twelid, dik li weħidha baqgħet dejjem verġni fir-ruħ, fil-qalb u fil-ġisem.

O Ġwakkin u Anna, bnedmin l-iżjed safja! Intom ħaristu s-safa skond ma titlob il-liġi naturali, u ksibtu mingħand Alla ħaġa li tisboq il-qawwa tan-natura, għax ġibtu fid-dinja lil omm Alla li ma għarfitx raġel. Bil-ħajja tagħkom ta' bnedmin tajba u qaddisa, wlidtu bint aqwa mill-anġli u li issa hi sidt l-anġli. O tfajla ta' ġmiel u ħlewwa ta' l-għageb, bint Adam u omm Alla! Hienja l-ġnub u l-ġuf li minnhom tniissilt! Hienja d-dirgħajn li ħaddnuk u x-xufftejn tal-ġenituri tiegħek li tawk kemmil bewsa safja biex iharsuk bi mħabbithom u tibqa' dejjem u f'kollox verġni! *Għajjtu bil-ferħ lill-Mulej fl-art kollha, infexxu fl-hena, ifirħu u għannu!* Għajjtu bil-ferħ, għajjtu, la tibzghux!

RESPONSORJU ara Lq 2:37, 38; 7:16

R/. Lejl u nhar kienu jaqdu lill-Mulej fis-sawm u t-talb, * U kienu jistennew il-fidwa ta' Izrael.

V/. Kienu jitolbu biex Alla jżur lill-poplu tiegħu. * U kienu jistennew il-fidwa ta' Izrael.

TALBA

Mulej, Alla ta' missirijietna, inti ħtart lil San Ġwakkin u 'l Sant'Anna u tajthom il-grazzja li minnhom titwieled Omm Ibnek magħmul bniedem; bit-talb tagħhom, aghmel li aħna niksibu s-salvazzjoni li int wegħedt lill-poplu tiegħek.

B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna li miegħek jgħix u jsaltan jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Jgħaddi l-lejl, u jibda jżernaq,
dlonk is-sebħ jurina ġmielu,
wara titla' x-xemx u tferrah
bid-dawl tagħha l-ħlejjaq kollha.

Anna, int żerniq għall-bniedem,
u s-sebħ tiegħu Omm il-grazzja,
Kristu Binha x-xemx tas-sewwa,
li keċċielna l-lejl tal-ligi.

Inti għerq sabiħ u qawwi,
siġra tajba, tfur bil-ħajja;
minnek ħriġt il-fergħa mqaddsa
li l-frott tagħha Kristu Sidna.

Omm ta' dik li wildet 'l Alla,
w int, Ġwakkinn, missier imbierek,
għat-talb tagħkom u ta' bintkom
nittamaw li jkollna l-maħfra.

Glorja lilek, Kristu Sidna,
Bin Marija, Omm u Vergni;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
għeħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

Salmodija tal-ġimgha li jmiss ...

LEZZJONI QASIRA Iż 55:3

Agħtuni widen u ersqu lejja, isimghu u tiehdu r-ruħ. Nagħmel patt magħkom għal dejjem, skond il-wegħdiet li mħabbti għamlet lil David.

RESPONSORJU QASIR

R/. Fil-qalb ħanina tiegħu, * Il-Mulej ġie jżurna. Fil-qalb.

V/. Minn-nisel ta' David tana 'l Ġesù s-Salvatur. * Il-Mulej ġie jżurna. Glorja. Fil-qalb.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, għax waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni f'dar David, qaddej tiegħu.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Imbierrek il-Mulej, Alla ta' Iżrael, għax waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni f'dar David, qaddej tiegħu.

PREĊI

Huti gheżiež, ngħollu bit-tifhir lil Kristu, Alla l-Qaddis, u nitolbuh il-grazzja biex naqduh tul ħajjitna kollha bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu. B'ferħ kbir ngħidulu:

Mulej, int waħdek qaddis.

Int ridt li tkun imġarrab bħalma f'kollox, minbarra d-dnub:

- ħenn għalina, Mulej Ġesù.

Int sejjatnilna biex inkunu lkoll perfetti fl-imħabba:

- qaddisna, Mulej Ġesù.

Int wissejtna biex inkunu l-melħ ta' l-art u d-dawl tad-dinja:

- dawwalna, Mulej Ġesù.

Int ġejt biex taqdi, mhux biex tkun moqdi:

- aghmilna qaddejja umli tiegħek u ta' ħutna, Mulej Ġesù.

Inti d-dija tas-sebħ ta' Alla u x-xbieha ta' l-essenza tiegħu:

- agħtina li naraw il-wiċċ igglorifikat tiegħek, Mulej Ġesù.

Missierna

Talba

Mulej, Alla ta' missirijietna, inti ħtart lil San Ġwakkin u 'l Sant'Anna u tajthom il-grazzja li minnhom titwieled Omm Ibnek magħmul bniedem; bit-talb tagħhom, aghmel li aħna niksbu s-salvazzjoni li int wegħedt lill-poplu tiegħek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna li miegħek jgħix u jsaltan jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

L-GHASAR

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Ġwakkin, missier miqjum, fil-festa tiegħek
ninsgulek għanja ħelwa ta' fohrija,
u b'radd ta' ħajr għall-grazzji li tak Alla,
nifirhu miegħek.

Nislek mis-slaten, u l-imghoddi mbiegħed
jixhed li inti bin Abraham, bin David;
kemm kiber giehek meta sthaqqlek tnissel
lil Sidt id-dinja!

Għaliex b'Marija, bintek u bint Anna,
xewqat missirijietna fl-aħhar sehħu,
u feġġ il-hena tal-helsien imwiegħed
lid-dinja mjassra.

Għalhekk minn qalbna lill-Missier infahħru,
insebbħu 'l Ibnu, li ġie fostna b'bintkom,
u nxandru l-qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu,
illum u dejjem. Ammen.

Salmodija tal-ġimgħa li jmiss ...

LEZZJONI QASIRA

Rum 9:4-5

Ta' l-Iżraelin hija l-adozzjoni u s-sebħ, u l-pattijiet u l-ligi, u l-liturgija u l-wegħdiet; tagħhom huma l-patrijarki; u kien minnhom li, skond il-ġisem, hareġ Kristu, li hu fuq kollox, Alla mbierek għal dejjem. Ammen.

RESPONSORJU QASIR

R/. Il-Mulej ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, * Għax ftakar fil-ħniena tiegħu. Il-Mulej.

V/. Bħalma wiegħed lil missirijietna. * Għax ftakar fil-ħniena tiegħu. Glorja. Il-Mulej.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Miz-zokk imfahħar ta' Ġesse ħarġet fergħa sabiħa, li minnha kibret warda ta' fwieħa li tgħaxxaq.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifrah f' Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ħa ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Miz-zokk imfahħar ta' Ġesse ħarġet fergħa sabiħa, li minnha kibret warda ta' fwieħa li tgħaxxaq.

PREĊI

Nitolbu lil Alla l-Missier, li hu l-għajn ta' kull qdusija, biex, bl-eżempju u t-talb tal-qaddisin, jagħtina li ngħixu hajja qaddisa. Ngħidulu bl-umiltà:

Aghmilna qaddisin, ghax int qaddis.

Missier qaddis, int ridt li ahna nissejju wliedek, u nkunu hekk tassew:

- aghmel li l-Knisja tistqarrek fid-dinja kollha.

Missier qaddis, int tridna ngħixu sewwa kif jixraq lilek u nogħgbuk f'kollox:

- aghmel li jkollna l-frott ta' kull opra tajba.

Missier qaddis, inti rgajt habbitna mieghek bis-sahha ta' Kristu:

- harisna f'ismek, biex inkunu lkoll haga wahda bejnietna.

Missier qaddis, inti ssejjhilna għall-ikla tal-mejda tas-sema:

- agħtina li ngħixu dejjem iżjed fl-imhabba, bil-qawwa tal-ħobż li jinzel mis-sema.

Missier qaddis, ahfer il-ħtijiet kollha tal-midinbin:

- ilqa' lil hutna l-mejtin kollha fid-dawl ta' dejjem quddiemek.

Missierna

Talba

Mulej, Alla ta' missirijietna, inti ħtart lil San Ġwakkinn u 'l Sant'Anna u tajthom il-grazzja li minnhom titwieled Omm Ibnek magħmul bniedem; bit-talb tagħhom, aghmel li ahna niksbu s-salvazzjoni li int wegħedt lill-poplu tieghek. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna li mieghek jghix u jsaltan jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iharisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.